

Brusel 14. dubna 2016
(OR. en)

7921/16

**Interinstitucionální spis:
2012/0010 (COD)**

**VOTE 19
INF 62
PUBLIC 21
CODEC 451**

POZNÁMKA

Předmět:	• Výsledek hlasování • Směrnice Evropského parlamentu a Rady o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů příslušnými orgány za účelem prevence, vyšetřování, odhalování či stíhání trestných činů nebo výkonu trestů, o volném pohybu těchto údajů a o zrušení rámcového rozhodnutí Rady 2008/977/SVV – přijetí postoje Rady v prvním čtení a odůvodnění Rady – výsledek písemného postupu dokončeného dne 8. dubna 2016
----------	---

V této poznámce naleznete výsledek hlasování o výše uvedeném legislativním aktu.

Referenční dokument:

5418/16

schválil Coreper (část II) dne 6. dubna 2016

Prohlášení nebo odůvodnění hlasování jsou uvedena v příloze této poznámky.



General Secretariat of the Council

Institution: **Council of the European Union**
 Session:
 Configuration:
 Item: **2012/0010 (COD) (Document: 5418/16)**
 Voting Rule: **qualified majority**
 Subject: Directive of the European Parliament and of the Council on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data by competent authorities for the purposes of the prevention, investigation, detection or prosecution of criminal offences or the execution of criminal penalties, and on the free movement of such data, and repealing Council Framework Decision 2008/977/JHA

Vote	Members	Population (%)
Yes	27	98,31%
No	0	0%
Abstain	1	1,69%
Not participating	0	
Total	28	

Sitting date: **08/04/2016**

Final result



Member State	Weighting	Vote	Member State	Weighting	Vote
BELGIQUE/BELGIË	2,21		LIETUVA	0,57	
БЪЛГАРИЯ	1,42		LUXEMBOURG	0,11	
CESKÁ REPUBLIKA	2,05		MAGYARORSZÁG	1,94	
DANMARK	1,11		MALTA	0,08	
DEUTSCHLAND	15,93		NEDERLAND	3,37	
EESTI	0,26		ÖSTERREICH	1,69	
ÉIRE/IRELAND	0,91		POLSKA	7,47	
ΕΛΛΑΔΑ	2,13		PORTUGAL	2,04	
ESPAÑA	9,12		ROMÂNIA	3,90	
FRANCE	13,04		SLOVENIJA	0,41	
HRVATSKA	0,83		SLOVENSKO	1,06	
ITALIA	12,07		SUOMI/FINLAND	1,08	
ΚΥΠΡΟΣ	0,17		SVERIGE	1,92	
LATVIJA	0,39		UNITED KINGDOM	12,73	

* When acting on a proposal from the Commission or the High Representative, qualified majority is reached if at least 55 % of members vote in favour (16 MS) accounting for at least 65% of the population

For information: <http://www.consilium.europa.eu/public-vote>

PROHLÁŠENÍ

Prohlášení České republiky

Česká republika vítá přijetí postoje Rady a dokončení jednání. Česká republika jednání aktivně a konstruktivně podporovala a oceňuje, že byla vyřešena řada problematických otázek, jako například vztah ke stávajícím mezinárodním dohodám nebo uznání skutečnosti, že boj proti trestné činnosti a ochrana veřejné bezpečnosti jsou v činnosti donucovacích orgánů úzce a často neoddělitelně propojeny.

Česká republika je nicméně nadále vážně znepokojena několika otázkami.

Za prvé je Česká republika toho názoru, že úprava vnitrostátního zpracování osobních údajů bez přeshraničního prvku příslušnými orgány v oblasti vymáhání práva a trestního soudnictví, obsažená v navrhované směrnici, není zcela v souladu se zásadou subsidiarity stanovenou v článku 5 Smlouvy o Evropské unii a Protokolu (č. 2) o používání zásad subsidiarity a proporcionality. Přesněji řečeno jsme toho názoru, že členské státy mají k regulaci vnitrostátního zpracování osobních údajů v oblasti vymáhání práva a trestního soudnictví lepší předpoklady, s přihlédnutím k vnitrostátním specifikům a zavedeným vnitrostátním pravidlům týkajícím se vymáhání práva a trestního řízení, z nichž zpracování osobních údajů vychází.

Za druhé Česká republika vyjadřuje politování nad tím, že Komise nezačlenila zrušení odpovídajících pravidel ochrany osobních údajů v mnoha konkrétních nástrojích v oblasti justiční spolupráce v trestních věcech a policejní spolupráce. Vzhledem ke složitým vazbám mezi novou směrnicí a některými jinými nástroji bude jejich používání v praxi komplikované. S ohledem na existenci samostatných evropských, spíše než vnitrostátních, pravidel bude ochrana osobních údajů v těchto oblastech tedy i nadále roztříštěná.

Za třetí Česká republika s politováním konstatuje, že některé požadavky neúměrně zatěžují příslušné orgány. Veškerá činnost v oblasti vymáhání práva je upravena zákonem a pravidelně či alespoň potenciálně nad ní vykonávají dozor justiční orgány. Za těchto okolností je přidaná hodnota nové povinnosti určit pověřence pro ochranu údajů nejistá.

V neposlední řadě se Česká republika domnívá, že prováděcí lhůta je nepřiměřeně krátká, neboť je třeba provést podstatné změny několika zákonů. Vnitrostátní zákonodárce kromě toho bude muset zohlednit případné kolize s jinými evropskými nástroji v oblasti justiční spolupráce v trestních věcech nebo policejní spolupráce, které Komise nevyřešila.
